



**EpiGel**  
28166



Läs noga igenom dessa instruktioner före användning!

### Användningsområden/Indikationer

Lateral och/eller medial epikondylit (s.k.tennis- och golfarmbåge). Denna produkt är avsedd för lindriga och tillfälliga besvär av s.k. tennis/golfarmbåge. Bandaget avlastar muskelfästet genom ett lätt tryck på underarmsmuskulaturen.

### Kontraindikationer

Ödem, svullnad.

### Justering

Ändringar av denna produkt får enbart göras av sjukvårdskunnig personal

### Varning

Skall inte användas nattetid. Används inte direkt på öppna sår. Skall användas på torr hud. Använd inte krämer under bandaget. Se till att bandaget inte späns

åt för hårt. Om någon form av irritation eller hudproblem uppstår, tag genast av bandaget. Kontrollera huden för tryckmärken dagligen.

### Materialspecifikation

Nylon, Polymergel, Polyester

### Tvättinstruktion

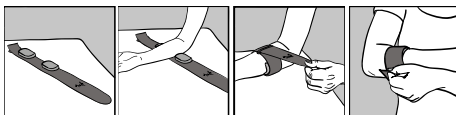
Fäst alla kardborrband i materialet och tag av gelplattorna före tvätt. Maskintvätta på skontvätt 40° med ett mild tvättmedel utan blekmedel. Plantorka. Gelplattorna kan torkas av med en fuktig duk.

### Vid frågor

Om problem uppstår, tag av bandaget och kontakta utprovaren och inköpsstället.



## Instruktion



1. Kontrollera att produkten är hel och fri från skador.
2. Lägg bandaget på en bordsyta med öppningen uppåt (bandet skall vara öppet).
3. Placera underarmens bredaste punkt på bandaget, ca 5 cm nedanför armbågen, (handflatan skall vara vänd uppåt) mellan gelplattorna. Placera de avtagbara gelplattorna nedanför smärtpunkten.
4. Slappna av i musklerna och fäst bandet. Kontrollera kuddarnas placering enligt punkt 3. Kontrollera att bandaget sitter stadigt utan att hindra blodflödet.
5. Rör handleden upp och ner och känn efter att bandaget får kontakt med musklerna.
6. Efterjustera placering vid behov.

## 28166 EPICONDYLIT EPIGEL

Læs disse instruktioner nøje inden anvendelse!

### Anvendelsesområde/Indikationer

Lateral og/eller medial epikondylit (såkaldt tennis- og golfalbue).

Dette produkt er beregnet til milde tilfældige gener i forbindelse med tennis/golfalbue. Bandagen aflaster muskelfæstet ved et let tryk på underarmsmuskulaturen).

### Kontraindikationer

Ødem, hævelse.

### Justering

Ændringer i dette produkt må udelukkende udføres af sygeplejefagligt personale.

### Advarsel

Skal ikke anvendes om natten. Advarsel Anvendes ikke direkte på åbne sår. Skal anvendes på tør hud. Anvend ikke cremer under bandagen. Sørg for at bandagen ikke strammes for hårdt. Hvis der opstår nogen

former for irritation eller hudproblemer i forbindelse med brugen af bandagen, skal du straks tage bandagen af. Kontroller dagligt huden for trykmærker.

### Materialespecifikation

Nylon, Polymergel og Polyester.

### Vaskeinstruktion

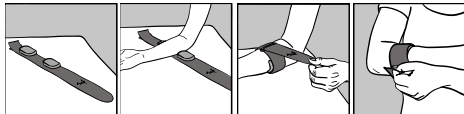
Luk alle velcrobånd i materialet og tag gelpalderne ud inden vask. Maskinvask på skånevask 40°, med et mildt vaskemiddel uden blegemidler. Liggetørring. Gelpalderne kan aftørres med en fugtig klud.

### Ved spørgsmål

Hvis der opstår problemer eller spørgsmål med anvendelse af bandagen, skal du kontakte din forhandler eller den person der har udleveret bandagen til dig.



## Instruktion



1. Kontroller at produktet er helt og fri for skader.
2. Læg bandagen på en bordplade med åbningen opad.
3. Placer underarmens bredeste punkt på bandagen, ca. 5 cm nedenfor albuen (håndfladen skal vende opad) mellem gelpalderne. Placer de aftagelige gelpalder nedenfor smertepunktet.
4. Slap af i musklerne og luk båndet. Kontroller pudernes placering i henhold til punkt 3. Kontroller at bandagen sidder fast uden at hindre blodgennemstrømningen.
5. Bevæg håndledet op og ned og mærk efter om bandagen får kontakt med musklerne.
6. Efterjuster placeringen ved behov.

Lue nämä ohjeet huolellisesti läpi ennen käyttöä!

### Käyttöalueet/indikaatiot

Lateraalinen ja/tai mediaalinen epikondyliitti (nk. tennis- ja golfkynnärpää). Tuote on tarkoitettu lieviin ja tilapäisiin tennis/golfkynnärpää vaivoihin. Tuki lievittää rasitusta lihasten kiinnityskohdassa antamalla kevyen puristuksen kynnärvarressa.

### Kontraindikaatiot

Ödeema, turvotus

### Säätäminen

Vain ammattitaitoinen henkilö saa tehdä muutoksia tuotteeseen.

### Varoituis

Tuotetta ei tule käyttää yöllä. Älä aseta tukea avonaisen haavan päälle. Aseta tuki kuivalle iholle. Älä käytä voiteita tuen

alla. Älä kiristä tukea liikaa. Jos ihossa ilmenee ärsytystä tai muita oireita riisu tuki heti. Tarkista ihon kunto päivittäin.

### Materiaali

Nailon, Polymeerigeeli, Polyesteri.

### Pesuohteet

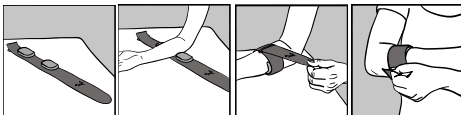
Sulje kaikki tarranauhat ja poista geelityyny ennen pesua. Hienopese koneessa 40°C asteessa. Käytä mietoa pesuainetta, joka ei sisällä valkaisuainetta. Kuivaa tasaisella alustalla. Geelityyny voidaan puhdistaa kostealla pyyhkeellä.

### Kysyttävää

Jos tuen käytössä ilmenee ongelmia, riisu se ja ota yhteyttä sovittajaan tai ostopaikkaan.



## Sovitusohjeet



1. Tarkista, että tuote on ehjä.
2. Avaa tuki ja aseta se pöydälle sisäpuoli ylöspäin.
3. Aseta kynnärvarren levein kohta (noin 5 cm kynnärpään alapuolella) nauhan päälle geelityynyjen väliin kämmenpuoli ylöspäin. Aseta irrotettavat geelityyny kipul alueen alapuolelle.
4. Rentouta lihakset ja kiinnitä tuki. Tarkista, että tyynyt sijaitsevat kuvan 3 osoittamalla kohdalla. Tarkista, että tuki istuu tukevasti ilman, että se kuitenkaan ehkäisee verenkiertoa.
5. Liikuta rannetta ylös ja alas, niin että tunnet lihastyöskentelyn tuen alla.
6. Säädä tukea tarvittaessa.

### Bruksområder/ Indikasjoner

Lateral og/eller medial epikondylitt (såkalt tennis- og golfalbue). Dette produktet er beregnet for lette og tilfeldige plager av tennis-/golfalbue. Ortosen avlaster muskelfestet ved hjelp av et lett trykk på underarmsmuskulaturen.

### Kontraindikasjoner

Ødem eller hevelser.

### Justering

Endringer på dette produktet må kun gjøres av fagkyndig personale.

### Advarsel

Skal ikke brukes om natten. Ikke bruk direkte på åpne sår. Skal brukes på tørr hud. Ikke bruk krem/lotion under ortosen. Pass på at ortosen ikke strammes til for

hardt. Om det oppstår noen form for irritasjon eller hudproblemer, ta umiddelbart av ortosen. Kontroller huden for trykkmerker daglig.

### Materialspesifikasjon

Nylon, polymergel og polyester.

### Vaskeinstruksjon

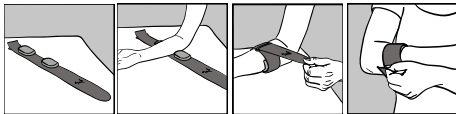
Fest alle borrelåsene i materialet, og ta av gelplatene før vask. Finvask i maskin på 40°C i mild såpe uten tilsatt blekemiddel. Tørkes flatt. Gelplatene kan tørkes av med en fuktig klut.

### Ved spørsmål

Om det oppstår problemer, ta av ortosen og kontakt tilpasseren og stedet du kjøpte/fikk ortosen.



## Instruksjon



1. Kontroller at produktet er helt og uten skader.
2. Legg ortosen på en bordplate med åpningen oppover (båndet skal være åpent).
3. Plasser underarmens bredeste punkt på ortosen, ca 5 cm nedenfor albuen, (håndflaten skal vende oppover) mellom gelplatene. Plasser de avtagbare gelplatene nedenfor smertepunktet.
4. Slapp av i musklene og fest båndet. Kontroller at ortosen sitter stødig uten å hindre blodsirkulasjonen.
5. Beveg håndleddet opp og ned og kjenn etter at ortosen får kontakt med musklene.
6. Etterjuster plasseringen ved behov.

Carefully read these instructions before use!

### Intended use/Indications

Lateral and / or medial epicondylitis (so-called tennis and golf elbow).

This product is intended for mild and temporary complaints. The bandage relieves the muscle attachment by a slight pressure.

### Contraindications

Edema, swelling.

### Adjustments

This product should only be altered by medical professional person.

### Warnings

Make sure that the straps are not too tight. If any sign of skin irritation occurs, immediately remove the support. Check your skin on a daily basis.

### Material specification

Nylon, Polymer Gel, Polyester

### Wash instruction

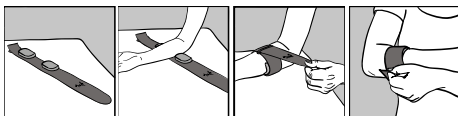
Attach all Velcro straps to the fabric and remove the gel pads prior to laundering. Machine wash on gentle wash 40°C with a mild detergent without bleach. Dry flat. The pads can be wiped off with a damp cloth.

### Who to Contact

If any problems occur, remove the support and contact your fitter or store where purchased.



## Instructions



1. Check that the orthosis is complete and without damage.
2. Put it flat on a flat surface with the inside upwards (completely open).
3. Position the arms widest part on the orthosis approx. 5 cm below the elbow (palm of hand facing upwards) between the pads. Position the removable pads just below the point of pain.
4. Relax the muscles and attach the strap. Check the pads position according to above. Check that the orthosis is firmly strapped without interfering with blood circulation.
5. Move the wrist back and forth and feel that the orthosis moves with the muscles.
6. Adjust for comfort.



Med Spec Item No.	Size	CM
223410	One size	20-35 cm



Medical Specialties, Inc.  
4600-K Lebanon Rd.  
Charlotte, NC 28227  
p: 800-334-4143 f: 800-694-9060  
p: 704-694-2434 f: 704-694-9060  
e-mail: request@medspec.com  
www.medspec.com



MDSS GmbH  
Schiffgraben 41  
30175 Hannover, Germany

Importör & Distributör Skandinavien:  
Camp Scandinavia AB, Karbingatan 38  
SE-254 67 Helsingborg, Sweden  
Phone +46 42 25 27 01

**CAMP**<sup>®</sup>  
**SCANDINAVIA**

SVERIGE  
Tel 042-25 27 00  
E-post info@camp.se

DANMARK  
43 96 66 99  
info@camp.dk

FINLAND  
09-350 76 30  
info@camp.fi

NORGE  
23 23 31 20  
info@camp.no